

**KOMATSU**

**Всемирный кодекс делового поведения Komatsu**

**Издание 12**





# ОБРАЩЕНИЕ ГЛАВНОГО ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО ДИРЕКТОРА

Наша цель — «Создавать ценность при помощи производственных и технологических инноваций во имя устойчивого будущего, в котором люди, бизнес и наша планета будут процветать вместе». Мы это достигаем за счёт стремления к качеству и надёжности, максимально увеличивая общее доверие всех заинтересованных сторон, включая общество, что и является нашим принципом управления.

В то время как Komatsu достигает уверенности и устойчивого роста как глобальная корпорация, всё большее число партнёров ожидают, что Komatsu будет уделять должное внимание экологическим и социальным последствиям коммерческой деятельности, продуктов и услуг, а также вносить положительный вклад в устойчивое развитие общества. Komatsu считает, что оправдание этих ожиданий является нашей социальной ответственностью, поэтому мы разработали Положение об устойчивом развитии, чтобы чётко выразить нашу позицию. Своей основной деятельностью мы стремимся внести вклад в устойчивое развитие общества и способствовать устойчивому росту Komatsu. Часть 1 «Всемирного кодекса делового поведения Komatsu» (далее — «Кодекс») содержит принципы и стандарты ответственного ведения бизнеса, которым следует компания Komatsu при выполнении своих социальных обязательств.

Чтобы Komatsu и дальше завоевывала доверие общества, каждый сотрудник Komatsu должен действовать добросовестно, этично и в соответствии с законами, нормативными актами и другими правилами, общепризнанными и соблюдаемыми обществом («Правила»). Часть 2 Кодекса содержит универсально применимые правила поведения, которым должны следовать все сотрудники Komatsu, включая меня.

Как упоминалось ранее, Кодекс не охватывает всех «Правил», которые необходимо соблюдать. Подробности или особенности применения «Правил» могут различаться в зависимости от страны или региона. При решении конкретных проблем каждый сотрудник, включая руководство подразделений и компаний, должен работать вместе для решения проблем, следуя принципам и стандартам, изложенным в Кодексе, и в соответствии с правилами фактического рабочего места («гэмба»), изучения действительного положения вещей («гэмбуцу») и проверки реальных данных («гэндзицу»).

Ожидается, что все сотрудники Komatsu будут принимать решения в соответствии с приоритетом «SLQDC: Safety — Безопасность (и здоровье), Law — Закон (соблюдение законодательства и «Правил» компании), Quality — Качество, Доставка — Delivery и Cost — Затраты», и ставить в наивысший приоритет безопасности, здоровью и соблюдению нормативных требований. Кроме того, «Пять принципов соблюдения законодательства» демонстрируют основные действия, направленные на соблюдение «Правил», и, в частности, строго запрещают сокрытие или игнорирование любых нарушений или ошибок в нарушении «Правил».

Все сотрудники Komatsu должны понимать значение и цель социальной ответственности и соблюдения требований, описанных выше, действовать в соответствии со Всемирным кодексом делового поведения Komatsu и стремиться к дальнейшему развитию как компании с растущим доверием общества.

1 апреля 2024 г.



Хироюки ОГАВА  
Президент и главный  
исполнительный директор,  
Komatsu Ltd.

## Политика устойчивого развития

Эта политика была разработана для того, чтобы чётко выразить нашу серьёзную позицию по реагированию на изменение климата и другие социальные проблемы. Она является важным компонентом нашего заявления о целях: «Создавать ценность при помощи производственных и технологических инноваций во имя устойчивого будущего, в котором люди, бизнес и наша планета будут процветать вместе».

### Политика устойчивого развития [Опубликована: Апрель 2022]

С момента основания Komatsu мы всегда придерживались девиза «Качество и надёжность» и стремились построить прочные доверительные отношения с партнёрами, основываясь на нашем «Принципе управления» — достичь максимального доверия со стороны всех заинтересованных сторон, включая общество в целом. Наше стремление к такому отношению передаётся из поколения в поколение, и наша основная установка — своей деятельностью вносить вклад в развитие общества через свою деятельность. Наша цель — «Создавать ценность при помощи производственных и технологических инноваций во имя устойчивого будущего, в котором люди, бизнес и наша планета будут процветать вместе». Мы будем продолжать решать вопросы, важные как для устойчивого развития общества, так и для нашего бизнеса, расти как группа компаний, способная гибко реагировать на изменения в обществе и внешней среде, совершенствовать корпоративное управление и вносить вклад в развитие общества вместе с нашими заинтересованными сторонами.

#### **Наши действия во имя устойчивого будущего, в котором люди, бизнес и наша планета процветают вместе**

##### **С людьми**

- Мы создаём условия, в которых наши разные сотрудники во всем мире могут безопасно и с пользой для здоровья работать в команде, с уважением к каждому человеку, с удовлетворением и гордостью.
- Мы поощряем сотрудников, способных решать задачи в разных областях и в регионах, создавать новые ценности вместе с клиентами и вносить вклад в реализацию устойчивого развития общества.
- Как группа компаний Komatsu, мы соблюдаем права человека в контексте всей нашей деятельности.

##### **С бизнесом**

- Мы вносим свой вклад в развитие общества, предоставляя нашим клиентам безопасные и эффективные продукты, услуги и решения, которые обеспечивают устойчивое развитие инфраструктуры, ресурсов и общества, в направлении переработки отходов.
- Мы строим такие отношения с нашими деловыми партнерами и местными сообществами, которые обеспечивают взаимное доверие, справедливость, сосуществование и общее процветание.
- Мы соблюдаем общественные правила, в том числе законы и нормы, и стремимся искренне удовлетворять желания и ожидания всех заинтересованных сторон, включая общество.






##### **С планетой**

- Во всех видах своей деятельности мы стремимся к снижению воздействия на окружающую среду и защите экологии за счёт использования передовых технологий.
- Мы стремимся как к защите окружающей среды в общемировом масштабе, так и к росту бизнеса за счёт производственных и технологических инноваций.
- Мы стремимся сотрудничать и создавать ценности вместе с нашими заинтересованными сторонами во имя устойчивого развития планеты и будущего.

# Пять принципов комплаенс

«Пять принципов комплаенс» (далее — «Пять принципов») описывают основополагающие действия по соблюдению комплаенс, которые должны выполняться всеми сотрудниками Komatsu. Сотрудники Komatsu должны всегда помнить про «Пять принципов» и исполнять свои повседневные должностные обязанности в соответствии с этими принципами.

## Пять принципов комплаенс

- |                                |   |   |
|--------------------------------|---|---|
| <b>Доверие</b>                 |  | 1. Мы всегда должны соблюдать «Правила», чтобы оправдать доверие общества.  |
| <b>Контроль</b>                |  | 2. Если Вы не уверены относительно «Правил» проверьте себя самостоятельно или задайте вопрос ответственному сотруднику, отделу. Незнание «Правил» не может оправдать их несоблюдение. |
| <b>Сообщения о нарушениях</b>  |  | 3. Никогда не покрывайте и не игнорируйте любые проступки или ошибки, нарушающие «Правила». Немедленно сообщайте о проблеме ответственному сотруднику, или отделу.                    |
| <b>Исправление</b>             |  | 4. Незамедлительно сообщайте обо всех правонарушениях и ошибках, а также принимайте эффективные меры для исключения их повторения.  |
| <b>Защита от преследований</b> |  | 5. Никогда не препятствуйте сотрудникам сообщать о нарушениях по комплаенс на Горячую линию; притеснения сотрудников, сообщивших о проблеме, запрещено.                               |

*Компания Komatsu обещает никогда не предпринимать дискриминационных действий против того, кто обратился на горячую линию доверия (по комплаенс).*

Каждый сотрудник Komatsu должен следовать вышеуказанным принципам и приоритетам SLQDC (Безопасность, Закон, Качество, Доставка, Затраты), чтобы заслужить и поддерживать доверие друг к другу и обществу.

Мы должны посетить рабочее место (Гемба), изучить действительное положение вещей (Гембуцу) и проверить реальные данные (Гендзицу), чтобы предвидеть нарушения, а также активно решать проблемы соблюдения комплаенс и этических норм.

Ниже приведены пояснения к каждому из принципов:

### 1. Мы всегда должны соблюдать «Правила», чтобы оправдать доверие общества.

Ожидается, что компания и её сотрудники будут действовать добросовестно и этично в соответствии с законом и правилами, общепризнанными и уважаемыми в обществе. Несоблюдение «Правил» (\*) приведёт к потере доверия общества. Указания начальства или просьбы клиентов не являются оправданием нарушения «Правил».

(\*) «Кодекс поведения Komatsu» определяет законы, постановления, стандарты и социальные нормы как правила делового сообщества или регламенты, которые должны соблюдать все компании и их сотрудники.

### 2. Если Вы не уверены относительно «Правил» проверьте себя самостоятельно или задайте вопрос ответственному сотруднику, отделу. Незнание «Правил» не может оправдать их несоблюдение.

Существует множество «Правил», которые должны соблюдаться компаниями и сотрудниками. Незнание «Правил» не освобождает от ответственности в случае их несоблюдения. Не допускается не знать «Правила». Соответственно, каждый сотрудник должен быть ознакомлен с «Правилами», имеющими отношение к его/ее работе, включая любые обновления.

Для верного понимания и соблюдения «Правил» (включая любые обновления) и особенно, законов, постановлений и стандартов, нарушение которых может иметь серьёзные неблагоприятные последствия, крайне важно проконсультироваться с внутренними и / или внешними экспертами.

### **3. Никогда не покрывайте и не игнорируйте любые проступки или ошибки, нарушающие «Правила». Немедленно сообщайте о проблеме ответственному сотруднику, или отделу.**

Во многих корпоративных скандалах, которые вызывают общественное осуждение, наибольший ущерб репутации наносят «замалчивание и игнорирование» проблемы или недостаточное управление со стороны руководства.

Требуется смелость, чтобы сообщать о плохих новостях, например о нарушениях или ошибках. Недобросовестная практика замалчивания или игнорирования не исправляют ситуацию. Рано или поздно об этих проблемах станет известно. Никогда не скрывайте и не закрывайте глаза на нарушения или ошибки.

### **4. Незамедлительно сообщайте обо всех правонарушениях и ошибках, а также принимайте эффективные меры для исключения их повторения.**

При обнаружении проступков или ошибок важно незамедлительно их исправить, предотвратить дальнейшие нарушения и смягчить неблагоприятные воздействия. Меры по предотвращению рецидива не должны быть разовыми; скорее, вам следует вернуться к источнику проблемы и принять эффективные и постоянные меры, направленные на устранение первопричины.

Например, если вы обнаружили пожар на складе компании, немедленно сообщите об этом в пожарную службу. Сначала вы сосредоточитесь на тушении огня. Затем, как только пожар будет потушен, определите причину пожара, проведя тщательное обследование на месте и устраните все возможные первопричины, чтобы предотвратить его повторение.

Если вы просто повесите табличку «Осторожно, огонь» на стене склада, и при таких обстоятельствах вспыхнет ещё один пожар аналогичного характера, это приведёт к более суровому осуждению со стороны общества, и компания потеряет доверие общества.

### **5. Никогда не препятствуйте сотрудникам сообщать о нарушениях по комплаенс на Горячую линию; притеснения сотрудников, сообщивших о проблеме, запрещено.**

Чтобы заработать и сохранить доверие общества, компания должна своевременно выявлять и устранять любые собственные недостатки. В дополнение к системам аудита и отчётности в контролирующие органы, горячая линия доверия (горячая линия по комплаенс) тоже является частью функции самоочистения, собственной безопасности.

Чтобы эта функция работала эффективно, никогда никому не запрещайте обращаться на горячую линию доверия. Собственная безопасность компании будет утверждена только тогда, когда люди поверят, что быть честным — выгодно. Воздержитесь от выяснения личности обратившегося человека, поскольку это окажет чрезмерное давление на других людей, кто желает или планирует обратиться на горячую линию доверия.

Компания Komatsu обещает никогда не предпринимать дискриминационных действий против того, кто обратился на горячую линию доверия (по комплаенс).

# Содержание

## Часть I Правила делового поведения

<b>1. Отношения с партнёрами</b>	<b>8</b>
(1) Клиенты	
(2) Акционеры и инвесторы	
(3) Дистрибьюторы и партнёры-поставщики	
(4) Местные сообщества	
<b>2. Справедливые и надлежащие деловые операции</b>	<b>9</b>
(1) Честная и свободная конкуренция	
(2) Противодействие коррупции: Отношения с государственными органами и должностными лицами	
(3) Надлежащие меры экспортного контроля	
(4) Твёрдая позиция в отношении к антиобщественным группам	
(5) Защита и управление информацией	
(6) Общепринятая практика	
<b>3. Соблюдение прав человека</b>	<b>11</b>
<b>4. Трудовые отношения</b>	<b>13</b>
(1) Политика в области управления трудовыми ресурсами	
(2) Политика в области охраны труда и здоровья	
<b>5. Охрана окружающей среды</b>	<b>15</b>
<b>6. Обращение с информацией</b>	<b>18</b>
(1) Раскрытие информации	
(2) Корректная финансовая отчётность	
(3) Предотвращение инсайдерской торговли	
<b>7. Системы внутреннего контроля и комплаенс</b>	<b>18</b>
(1) Системы внутреннего контроля	
(2) Система комплаенс	

## Часть II Правила для сотрудников

<b>1. Этичное и надлежащее деловое поведение</b>	<b>21</b>
(1) Мошенничество (поведение, наносящее ущерб активам и стоимости компании, а также поведение, направленное на неправомерное получение прибыли/выгод от компании)	
(2) Взятки и откаты (клиентам, поставщикам, дистрибьюторам и т. д.)	
<b>2. Конфликт интересов</b>	<b>22</b>
<b>3. Соблюдение антимонопольного законодательства и честная конкуренция)</b>	<b>23</b>
<b>4. Противодействие коррупции: взаимоотношения с государственными органами и официальными лицами</b>	<b>24</b>
<b>5. Экспортный контроль</b>	<b>24</b>
<b>6. Коммерческая тайна и конфиденциальная информация</b>	<b>25</b>
<b>7. Недопущение дискриминации / досаждающих действий (харассмента)</b>	<b>26</b>
<b>8. Защита персональных данных сотрудника</b>	<b>26</b>
<b>9. Охрана труда и техника безопасности</b>	<b>26</b>
<b>10. Безопасность и надёжность продукции и услуг</b>	<b>27</b>
<b>11. Окружающая среда</b>	<b>27</b>
<b>12. Раскрытие информации</b>	<b>28</b>
<b>13. Системы внутреннего контроля</b>	<b>29</b>
(1) Система внутреннего контроля	
(2) Сотрудничество с внутренними/внешними аудиторами	
(3) Хранение документации	
<b>14. Средства финансового контроля и документация</b>	<b>29</b>
<b>15. Запрет на инсайдерскую торговлю</b>	<b>30</b>



## Прочее

<b>А. Штрафные санкции</b>	<b>31</b>
<b>В. Горячая линия доверия (по комплаенс)</b>	<b>31</b>
<b>С. Заявление о соблюдении требований комплаенс</b>	<b>32</b>
<b>D. Изменения</b>	<b>32</b>
<b>Е. Конфликты</b>	<b>32</b>

Первое издание опубликовано 1 января 1988 г.  
Второе издание опубликовано 1 января 1999 г.  
Третье издание опубликовано 1 июня 2000 г.  
Четвёртое издание опубликовано 1 октября 2001 г.  
Пятое издание опубликовано 1 февраля 2003 г.  
Шестое издание опубликовано 1 декабря 2004 г.  
Седьмое издание опубликовано 15 января 2007 г.  
Седьмое издание, второй тираж: 1 октября 2008 г.  
Восьмое издание опубликовано 1 апреля 2011 г.  
Девятое издание опубликовано 1 апреля 2014 г.  
Десятое издание опубликовано 1 октября 2017 г.  
Одиннадцатое издание опубликовано 1 апреля 2021 г.  
Двенадцатое издание опубликовано 1 апреля 2024 г.

## Определения

Кодекс	Настоящий «Всемирный Кодекс делового поведения Komatsu»
Члены семьи	Члены семьи, такие как супруг(а), партнёр, родитель, ребёнок, брат или сестра, бабушка или дедушка, внук или внучка, и другие близкие родственники
Komatsu, мы, наш или нам	Komatsu Ltd. и компании, входящие в группу Komatsu
Сотрудники Komatsu, Вы или ваши	Все, кто работает в Komatsu, начиная от высшего руководства и заканчивая всеми и каждым сотрудником, в том числе, временные работники и другие лица
Юридический отдел	Правовой или юридический отдел, ответственный за решение юридических вопросов в целом, или другие соответствующие отделы, отвечающие за конкретные области права (трудовое, экологическое законодательство и т. д.)
Правила	Законы и нормативные документы, действие которых распространяется на деловые операции Komatsu, а также правила, в целом признаваемые и уважаемые общественностью

# Часть I Правила делового поведения

Часть I «Руководящие принципы делового поведения» устанавливает основные правила ответственного ведения бизнеса с чётким пониманием экономического, социального и экологического воздействия, которое компания Komatsu может оказать на развитие устойчивого общества посредством продуктов и услуг. Все сотрудники и компании, входящие в группу Komatsu, должны понимать, что деловая деятельность Komatsu основана на этом руководстве.

## 1. Отношения с партнёрами

См. Часть II-1-(2), Часть II-10

Когда мы упоминаем «партнёров», мы подразумеваем все стороны, участвующие в наших деловых операциях. Партнёры включают в себя клиентов, заказчиков, акционеров, инвесторов, дистрибьюторов, деловых партнёров в цепочке поставок («партнёры-поставщики»), сотрудников и местные сообщества. Поскольку компания Komatsu и её партнёры работают сообща для обеспечения устойчивого роста и решения социальных проблем посредством коммерческой деятельности, вместе мы будем стремиться устанавливать и поддерживать долгосрочные и здоровые отношения взаимного доверия.

### (1) Клиенты

Клиенты являются самыми важными партнёрами Komatsu. Мы должны предоставлять своим заказчикам необходимую информацию с учётом их потребностей, внимательно выслушивать запросы и обеспечивать надлежащими решениями, стремясь поставлять продукцию, услуги и системы самого высокого качества, сконструированные с учётом безопасности, экологически-ответственным и инновационным образом.

### (2) Акционеры и инвесторы

Вместо того, чтобы стремиться к краткосрочной прибыли, Komatsu будет соответствовать ожиданиям своих акционеров и инвесторов, стремясь к непрерывному росту за счёт стабильного управления и выполнения своей корпоративной социальной ответственности.

### (3) Дистрибьюторы и партнёры-поставщики

Дистрибьюторы и партнёры-поставщики являются важными деловыми партнёрами Komatsu. Мы стремимся к долгосрочным стабильным отношениям, основанным на прозрачности, справедливости и взаимном доверии.

Дистрибьюторы, предоставляющие клиентам продукцию и услуги Komatsu, обязаны вести бизнес ответственно, в соответствии с настоящим Кодексом, чтобы не подорвать доверие к бренду Komatsu.

Komatsu призывает партнёров-поставщиков вести ответственную закупочную деятельность по всей цепочке поставок в соответствии с Руководящими принципами Komatsu по закупкам, основанными на данном Кодексе.

Мы будем назначать наших дистрибьюторов и партнёров-поставщиков основываясь на их финансовой устойчивости и объективных бизнес-критериях, а также с точки зрения соблюдения Правил.

#### (4) Местные сообщества

[См. Часть II-4](#)

Компания Komatsu должна поддерживать тесный обмен информацией с местными сообществами и активно искать гармоничный баланс интересов, стремясь стать уважаемой компанией с высокой корпоративной ответственностью.

Для достижения этой цели мы будем вносить свой вклад в развитие общества посредством основных бизнес-операций и, кроме того, будем активно и постоянно участвовать в различных мероприятиях по глобальной корпоративной социальной ответственности (Corporate Social Responsibility — CSR).

Ниже перечисляются цели и основные принципы касательно нашего вклада в местные сообщества:

Цели:	Разъяснить обязанности Komatsu и наших сотрудников как членов местного сообщества, и соответствующим образом направлять их деятельность, обеспечивая вклад в местные сообщества
Принципы:	Деятельность, обеспечивающая вклад в местные сообщества, должна: <ul style="list-style-type: none"><li>• быть непрерывной;</li><li>• способствовать повышению общественного благополучия;</li><li>• выбираться добровольно (без принуждения);</li><li>• быть соразмерной штату сотрудников;</li><li>• не преследовать цели рекламы нашей продукции и услуг.</li></ul>

Мы признаем, что каждый сотрудник сам принимает решение об участии в волонтерской деятельности. Komatsu ценит и поддерживает такое участие, внедряя различные системы и программы.

## 2. Справедливые и надлежащие деловые операции

### (1) Честная и свободная конкуренция

[См. Часть II-1-\(1\), Часть II-3](#)

Компания Komatsu признает важность честной и свободной конкуренции на рынке и обязуется соблюдать законы и нормативные акты, касающиеся антимонопольного законодательства, добросовестной конкуренции и торговли. В частности, должна быть создана система для обеспечения строгого соблюдения следующих требований:

- Не участвовать в сговоре на торгах или производстве, установлении цен, манипулировании рынком или других действиях, ограничивающих свободную конкуренцию.
- Не получать и не использовать коммерческую тайну третьих лиц незаконным образом.
- Не нарушать права интеллектуальной собственности третьих лиц и не использовать чужую интеллектуальную собственность без разрешения.
- Справедливо относиться к деловым партнёрам по закупкам, продажам, дистрибуции и ведению бизнеса. Не используйте наши преимущества для принуждения к недобросовестным сделкам, введения ограничений или указанию направления в предоставлении цен, нарушая законодательство и правила каждой страны или региона.
- Не искажать информацию о качестве, производительности, спецификации и т. д. продукции и услуг.

## **(2) Противодействие коррупции: Отношения с государственными органами и должностными лицами** [См. Часть II-4](#)

Компания Komatsu обязуется соблюдать все соответствующие международные и региональные кодексы, законы и нормативные акты, касающиеся противодействия коррупции, а также поддерживать надёжные и прозрачные отношения с государственными учреждениями и должностными лицами. Komatsu должна требовать соответствующих действий от своих деловых партнёров, дистрибьюторов, агентов и прочих посредников.

## **(3) Надлежащие меры экспортного контроля** [См. Часть II-5](#)

Компания Komatsu должна применять меры экспортного контроля в интересах поддержания мира и безопасности во всем мире. Komatsu должна соблюдать действующее законодательство и нормативные документы в области экспортного контроля, а также все применимые политики Komatsu и международные нормы, чтобы гарантировать, что в результате любой сделки продукция или технология наших компаний не будет в конечном счёте использована для разработки, изготовления, использования и/или хранения оружия массового уничтожения и обычных видов вооружений, оказания поддержки терроризму или другим видам деятельности, угрожающим миру во всем мире.

## **(4) Твёрдая позиция в отношении к антиобщественным группам**

Компания Komatsu будет отвергать любые отношения с группами, персонами или организованными преступными группами, преследующими экономические интересы с помощью насилия, запугивания или методов обмана, и будет решительно выступать против любых требований с их стороны.

Кроме того, Komatsu обязуется соблюдать все применимые законы и постановления, касающиеся нелегального оборота денег, и никоим образом не причастна к незаконной деятельности.

## **(5) Защита и управление информацией** [См. Часть II-6, Часть II-8, Часть II-13-\(3\)](#)

Компания Komatsu должна надлежащим образом управлять информацией, предоставленной третьими лицами, деловыми партнёрами, а также внутренней информацией компании и персональными данными, предотвращая несанкционированное раскрытие, фальсификацию, потерю или уничтожение, осуществляя меры по предотвращению системных сбоев.

### **a. Цифровая безопасность**

Принимать необходимые меры против кибератак, взлома и других рисков, связанных с цифровыми системами.

### **b. Персональные данные**

Получать, обрабатывать, предоставлять и распоряжаться персональными данными надлежащим образом в соответствии с применимыми законами и правилами.

### **c. Фальсификация данных**

Не фальсифицировать данные о безопасности, производительности, качестве, результатах испытаний или любую другую информацию, а также искажать данные в отчётах.

## **(6) Общепринятая практика**

Компания Komatsu понимает, что общепринятая практика ведения деловых операций может варьироваться от одной страны или региона к другому. Несмотря на то, что мы уважаем общепринятую практику стран и регионов, где мы ведём свою деятельность, мы всегда отдаём приоритет справедливости и соблюдению Правил, и воздерживаемся от следования общепринятой практики во всех случаях, когда она вступает в противоречие с ними. При наличии конфликта между общепринятой практикой и применимым законодательством, мы должны всегда следовать применимым законам.

### 3. Соблюдение прав человека

Компания Komatsu должна оказывать поддержку и проявлять уважение к защите прав человека, провозглашённых мировым сообществом, а также принимать меры, исключая нарушения прав человека.

Компания Komatsu разработала свою Политику по правам человека, которая основана на международных стандартах, тем самым заявив о своей приверженности соблюдению прав человека. В соответствии с этой политикой мы будем активно продвигать деятельность, уважающую права человека.

#### Политика по правам человека [Обновление: Сентябрь 2023]

##### (1) Область применения

Эта политика распространяется на все виды деятельности и на всех сотрудников Группы по всему миру.

Кроме того, ожидается, что наши деловые партнёры, включая поставщиков и дистрибьюторов, также будут соблюдать эту политику в своей деятельности.

##### (2) Взаимодействие с партнёрами

Наша цель — «Создание ценности на основе производственных и технологических инноваций во имя обеспечения устойчивого будущего, в котором люди, бизнес и наша планета будут процветать вместе». Политика устойчивого развития, основанная на этой цели, выступает за создание устойчивого общества и рост бизнеса, а также чётко заявляет, что мы, как Группа компаний Komatsu, должны соблюдать права человека, связанные со всеми видами нашей деятельности.

Мы считаем, что соблюдение прав человека должно быть прочно закреплено в нашей компании, и поэтому применяем политику в области прав человека для ведения бизнеса Komatsu по всему миру. Эта политика сформулирована на основе международных принципов прав человека, закреплённых во Всеобщей декларации прав человека. Помимо продвижения деловой активности в соответствии с этой философией, мы поощряем деятельность, направленную на соблюдение прав человека в соответствии с «Руководящими принципами предпринимательской деятельности в аспекте прав человека» Организации Объединённых Наций (ООН) и «Основными трудовыми стандартами МОТ». Группа Komatsu будет соблюдать законы и правила всех стран, в которых она осуществляет свою деятельность. Там, где существуют установленные международные нормы в области прав человека, а также национальные законы, мы будем следовать более высокому стандарту; там, где они противоречат друг другу, мы будем искать пути для максимально возможного соблюдения прав человека, признанных во всем мире.

##### • Охрана труда и техника безопасности

В первую очередь мы будем стремиться «обеспечить безопасные и комфортные условия труда» и «поддерживать и укреплять здоровье сотрудников», стремясь создать яркую и энергичную рабочую среду, которая обеспечит психическое и физическое здоровье.

#### • **Запрет дискриминации и преследований**

Мы уважаем многообразие, относимся к каждому сотруднику и оцениваем его справедливо и беспристрастно. Мы не допускаем дискриминации сотрудников по признаку расы, этнической принадлежности, цвета кожи, пола, сексуальной ориентации, гендерной идентичности, возраста, религии, национального происхождения, инвалидности, семейного положения или другого защищённого законом статуса. Мы активно содействуем обеспечению равных возможностей для трудоустройства. Мы не приемлем неподобающее поведение и высказывания, мешающие сотрудникам эффективно и комфортно работать, а также любые виды преследований, включая оскорбление подчинённых, сексуальные домогательства или притеснения, связанные с беременностью, родами, воспитанием детей или уходом за ними, на рабочем месте и вне его.

#### • **Запрет детского труда**

Мы не приемлем любые формы детского труда. Кроме того, мы не будем привлекать молодых работников к ночным и сверхурочным работам, а также к работам, угрожающим их здоровью и безопасности.

#### • **Запрет на принудительный труд**

Мы не приемлем любые формы принудительного труда, включая подневольный труд и торговлю людьми.

#### • **Свобода объединений и право на ведение коллективных переговоров**

Мы уважаем права работников в отношении деятельности, связанной со свободой объединения и ведения коллективных переговоров, в соответствии с законами и нормами, действующими в странах и регионах, где компания осуществляет свою деятельность. Даже в тех случаях, когда свобода объединений и право на ведение коллективных переговоров ограничены законами и нормативными актами каждой страны или региона, мы будем добросовестно поддерживать, когда это возможно, диалог и обсуждение с работниками или их представителями.

#### • **Рабочее время и заработная плата**

Мы соблюдаем все законы и нормативные акты о рабочем времени и заработной плате, действующие в странах и регионах, где компания ведёт свою деятельность, и выплачиваем заработную плату выше уровня, при котором сотрудники могут обеспечить себе прожиточный минимум. Кроме того, мы устанавливаем условия труда, включая уровень заработной платы, конкурентоспособный в каждом регионе.

### **(3) Взаимодействие с заинтересованными сторонами**

Когда мы говорим о «заинтересованных сторонах», мы имеем в виду все стороны, на которые влияет наша деятельность. К заинтересованным сторонам относятся клиенты, акционеры, инвесторы, дистрибьюторы, поставщики, местные сообщества и сотрудники. Мы будем консультироваться с независимыми внешними экспертами по вопросам прав человека и уважать диалог и дискуссии с внутренними и внешними заинтересованными сторонами для понимания проблем, связанных с правами человека. Мы будем регулярно и публично информировать о своей деятельности в области прав человека в соответствии с данной политикой в своих отчётах и/или на сайте Группы.

#### **(4) Местные сообщества**

Компании не могут продолжать своё существование, не поддерживая гармонию с местным сообществом. Мы стремимся быть наиболее прозрачной компанией, которая активно ищет гармоничный баланс интересов с местными сообществами путём тесного общения и вносит свой вклад в развитие местных сообществ как ценный корпоративный гражданин.

#### **(5) Должная осмотрительность в области прав человека**

Мы проводим оценку рисков в области прав человека для существующих и новых предприятий по производству строительного/шахтного горнодобывающего оборудования и лесозаготовительной техники по всему миру на основе международных норм, таких как «Руководящие принципы ООН в области предпринимательской деятельности и прав человека», с привлечением внешних экспертов. В дополнение к оценке рисков мы будем проводить оценку закупок в области корпоративной социальной ответственности (КСО) для поставщиков и способствовать развитию закупок в области КСО путём проведения мероприятий по улучшению, основанных на результатах оценки. Мы также будем проводить оценку рисков в цепочке создания ценности с целью продолжения диалога со всеми заинтересованными сторонами, включая дистрибьюторов, и формирования подхода, направленного на ответственные продажи.

#### **(6) Руководство для сотрудников**

Для обеспечения эффективности данной политики мы будем проводить соответствующие обучения и мероприятия по повышению осведомлённости сотрудников во всех подразделениях Группы.

#### **(7) Средства защиты прав**

В штаб-квартире компании мы создали и поддерживаем работу «горячей линии» по вопросам соблюдения корпоративной этики, которая принимает сообщения о несоблюдении корпоративной этики, в том числе в области прав человека, мы доводим номер этой «горячей линии» до сведения всех сотрудников группы компаний Komatsu. Любой сотрудник, считающий, что между данной политикой и законами, обычаями или практикой того места, где он работает, возникает конфликт, у которого есть вопросы по данной политике или который хотел бы конфиденциально сообщить о возможном нарушении данной политики, должен анонимно обратиться с этими вопросами и проблемами на «горячую линию». Помимо «Горячей линии» для сотрудников Группы Komatsu, любые лица, не являющиеся сотрудниками Группы Komatsu, которым стало известно о каких-либо обстоятельствах или действиях, нарушающих или представляющих нарушение данную политику или действующее законодательство в отношении прав человека, могут анонимно подать сообщение: Контакты для сообщений: <https://www.komatsu.jp/en/inquiry/>  
Тел.: +81-3-5561-4711

## **4. Трудовые отношения**

Сотрудники являются движущей силой и незаменимыми активами бизнеса Komatsu.

Мы должны поддерживать тесную связь с сотрудниками и стремиться обеспечить безопасную, здоровую и комфортную рабочую среду. Мы будем обеспечивать сотрудникам соответствующее образование и профессиональную подготовку, чтобы они могли активно совершенствовать необходимые навыки и способности.

Мы также постараемся предоставить им возможности для развития, чтобы они могли в полной мере использовать свои способности, продвигаться по карьерной лестнице и испытывать удовлетворение и гордость за то, что они являются сотрудниками Komatsu.

## (1) Политика в области управления трудовыми ресурсами

[См. Часть II-7, Часть II-8](#)

Управление персоналом различается в зависимости от исторических и культурных особенностей. Мы должны уважать и учитывать эти различия.

Компании группы Komatsu должны установить системы управления персоналом, подходящие для регионов, в которых работает компания и соответствующие следующим основным принципам:

### Глобальная кадровая политика [Обновление: Апрель 2021]

- a. Мы должны уважать права каждого сотрудника, его личность, индивидуальность и защищённую законом частную жизнь;
- b. Мы должны уважать культурно-личностное разнообразие, справедливо и беспристрастно относиться к каждому сотруднику. Мы не будем дискриминировать сотрудников по признаку расы, этнической принадлежности, цвета кожи, пола, сексуальной ориентации, гендерной идентичности, возраста, религии, национального происхождения, инвалидности, семейного положения или другого защищённого законом статуса. Мы будем активно продвигать равные возможности для трудоустройства;
- c. Мы должны уделять должное внимание балансу между работой и личной жизнью и физическому/психическому здоровью, а также стремиться предоставить сотрудникам рабочие места, где они могут эффективно выполнять свои задачи с удовлетворением и гордостью;
- d. Мы не потерпим неуместного поведения и высказываний, которые мешают сотрудникам эффективно и комфортно работать. В частности, все сотрудники Komatsu не должны прибегать к каким-либо видам домогательств или притеснений, включая угнетение подчинённых, сексуальные насилия или притеснениями, связанные с беременностью, родами, воспитанием детей или уходом за больными, на рабочем месте и за его пределами;
- e. При разработке и внедрении кадровых политик Komatsu: о вознаграждениях, дополнительных льготах оценки и продвижения персонала, мы должны обеспечить её чёткое понимание, а также справедливое и точное применение. Такие политики должны доводиться до сведения сотрудников и, в той степени, в которой это целесообразно, находиться в свободном и открытом доступе;
- f. Мы должны соблюдать все применимые законы и нормативные документы, регулирующие права сотрудников, и, при необходимости, проводить разъясняющие беседы и обсуждения с сотрудниками или их представителями;
- g. Мы не должны допускать использования детского и принудительного труда;
- h. Мы должны предлагать достаточно конкурентные для соответствующих регионов условия и положения трудоустройства.

\*«Любое действие, нарушающее права человека (угнетение подчинённых, сексуальные домогательства или другие притеснения, связанные с беременностью, родами, воспитанием детей или уходом за больными)» являются основаниями для дисциплинарного взыскания.

Компания Komatsu обязана надлежащим образом соблюдать вышеизложенные основополагающие принципы и, при выявлении нарушений, немедленно проводить расследования и применять необходимые корректирующие меры.



## (2) Политика в области охраны труда и здоровья

[См. Часть II-9](#)

Руководство и сотрудники компаний Komatsu должны совместно продвигать деятельность по управлению безопасностью и охраной труда для обеспечения безопасной и надёжной рабочей среды в соответствии со следующими принципами.

### Политика в области охраны труда и здоровья [Опубликована: Апрель 2011]

- a. Соблюдать законы и правила, касающихся охраны труда и безопасности, а также внутренние правила, ключевые положения, общие для группы Komatsu и особенно положения, согласованные в результате консультаций с руководством на каждом рабочем месте.
- b. Ставить цели основываясь на политики безопасности и охраны труда, анализировать их прогресс и стремиться к постоянным улучшениям и усиливать деятельность в области безопасности и гигиены труда
- c. Осуществлять мероприятия по охране труда и здоровья в рамках тесного взаимодействия между руководством и работниками, а также постоянно общаться с партнёрами в отношении безопасности и охраны труда;\*
- d. Определять и оценивать риск по безопасности и охране труда на рабочем месте, принимать соответствующие предупреждающие меры.
- e. Активно продвигать организацию здравоохранения сотрудников, направленную на поддержание и укрепление здоровья работников.
- f. Активно содействовать образованию, профессиональной подготовке и приобретению квалификации, необходимой для работы специалистов по охране труда и здоровью, а также стремиться развивать навыки сотрудников, чтобы они могли безопасно выполнять должностные обязанности.
- g. Информировать о деятельности и делиться полученными знаниями по безопасности и охране труда, при условии соблюдения защиты персональных данных.

Компания Komatsu должна уделять должное внимание угрозам, которые могут быть вызваны терроризмом, конфликтами, беспорядками, стихийными бедствиями, пандемиями серьёзных инфекционных заболеваний и другими событиями, находящимися вне нашего контроля. Даже если происходят такие неконтролируемые события, Komatsu будет постоянно прилагать усилия для улучшения мер безопасности, чтобы свести к минимуму жертвы.

## 5. Охрана окружающей среды

[См. Часть II-11](#)

Продукция Komatsu не только содействует достижению более высоких и комфортных стандартов жизни, но и оказывает влияние на окружающую среду в ходе её производства, эксплуатации и утилизации. В связи с этим мы должны предпринимать усилия по сокращению или компенсации такой нагрузки на окружающую среду.

В «Положении Komatsu по охране окружающей среды и Земли» говорится, что мы рассматриваем защиту окружающей среды в качестве высокоприоритетной задачи и активно принимаем соответствующие меры.

### *Корпоративные принципы*

#### **(1) Вклад в обеспечение устойчивого развития общества**

Человечество должно не только способствовать дальнейшему росту благоустройства и комфорта в обществе, но и стремиться передать будущим поколениям незаменимую среду нашей планеты Земля в неизменном и здоровом состоянии.

Компания Komatsu определяет сохранение природных ресурсов в качестве приоритетной задачи своего управления и обязуется вносить вклад в устойчивое развитие общества, интегрируя передовые технологии в усилия по сохранению природных ресурсов во всей своей коммерческой деятельности. Это представлено нашим гибридным строительным оборудованием, которое отличается существенным сокращением выбросов CO<sub>2</sub> во время работы, и нашими передовыми методами производства.

#### **(2) Одновременное достижение требуемых экологических и экономических показателей**

Как группа компаний мы стремимся к улучшению как экологической, так и экономической эффективности своих производственных процессов к большему удовлетворению заказчиков. С этой целью мы постоянно ставим перед собой задачу по усовершенствованию технологий, помогающих в создании таких продуктов, которые одновременно улучшат как экологические характеристики на протяжении всего жизненного цикла продукта, так и его экономические показатели.

#### **(3) Соблюдение принципов корпоративной социальной ответственности**

Каждая компания группы Komatsu способствует сохранению окружающей среды, не только соблюдая все применимые законы и нормативные документы сообщества, региона и страны, но также добровольно устанавливая свои собственные стандарты, учитывающие глобальные и региональные экологические проблемы. Каждая компания группы Komatsu стремится выполнять свою корпоративную социальную ответственность, активно участвуя в местных программах по сохранению окружающей среды, и тем самым способствует тесному общению с местными сообществами, стремясь стать компанией, которой доверяют все заинтересованные стороны Komatsu.

### *Руководство по корпоративной деятельности*

#### **(1) Основная позиция по проблемам окружающей среды Земли**

Мы в группе Komatsu работаем для устойчивого развития общества и окружающей среды посредством наших глобальных бизнес-операций, решая следующие четыре экологические проблемы с позиции, приведённой ниже.

##### **1) Изменение климата**

Мы сократим потребление энергии и выбросы парниковых газов на всех этапах нашей деятельности, начиная от исследований и разработок, закупок, производства, логистики и заканчивая продажами и обслуживанием, а также на протяжении всего жизненного цикла наших продуктов и услуг.

## 2) Создание общества разумного цикла материалов

С помощью наших бизнес-процессов мы работаем над тем, чтобы свести к минимуму использование природных ресурсов, таких как сырье и вода, поощряем их повторное использование или переработку в максимально возможной степени, а также пытаемся прийти к нулевым выбросам от нашей производственной деятельности по всему миру. В то же время мы обеспечиваем тщательное управление отходами во всех областях деятельности, включая наших поставщиков и дистрибьюторов. Мы также постоянно работаем над повышением уровня готовности к вторичной переработке продуктов во время их утилизации.

## 3) Охрана воздуха, воды и других сред, а также обращение с химическими веществами

Мы соблюдаем не только местные законы и правила, но и наши установленные стандарты в отношении сохранения качества воды, предотвращения загрязнения воздуха, шума и вибрации.

Мы тщательно контролируем химические вещества, используемые в производстве, и постоянно стараемся сократить их использование насколько это возможно или заменить их альтернативными веществами.

## 4) Биоразнообразие

Мы признаем биоразнообразие одним из важных вопросов по защите окружающей среды, понимаем, оцениваем и анализируем воздействие, оказываемое нашей деятельностью на него во всех сферах.

## (2) Структура глобальной системы экологического менеджмента

Головной офис Komatsu, а также производственные мощности и основные компании группы Komatsu, уже имеющие сертификаты ISO, будут работать над поддержанием и улучшением своей системы экологического менеджмента, в то время как другие производственные предприятия и поставщики будут работать над созданием своих систем экологического менеджмента и снижать вредоносное воздействие на окружающую среду.

Экологический комитет Komatsu разрабатывает для группы компаний Komatsu планы действий и рекомендации по защите окружающей среды. На их основе каждое подразделение устанавливает среднесрочные и долгосрочные цели, разрабатывает и реализует конкретные планы, регулярно пересматривает и работает над их постоянным улучшением.

## (3) Экологическое образование и коммуникация

Мы считаем важной задачей повышать экологическую осведомленность каждого сотрудника и тем самым активно продвигать экологические и образовательные программы для всех сотрудников.

Мы будем собирать информацию, относящуюся к окружающей среде не только на производственных объектах, но и в других организациях, таких как крупные аффилированные компании и поставщики. Мы стремимся раскрывать такую информацию, тем самым облегчая активную коммуникацию со всеми заинтересованными сторонами: клиентами, сотрудниками, местными сообществами и поставщиками.

Компания Komatsu обязуется поощрять действия по защите окружающей среды на протяжении всей своей деятельности в соответствии с вышеуказанным положением.

## 6. Обращение с информацией

[См. Часть II-12](#)

### (1) Раскрытие информации

Компания Komatsu обязана раскрывать информацию о деловых операциях своевременно, надлежащим образом и честно своим акционерам, инвесторам и другим партнёрам в той степени, в которой это разрешается соответствующими законами, нормативными документами и договорами с третьими сторонами, при условии надлежащей защиты коммерческих тайн и конфиденциальной информации. Мы будем своевременно и беспристрастно отвечать на запросы, поступающие от наших акционеров. Также, по мере необходимости, мы будем активно раскрывать деловую информацию сотрудникам, вне зависимости от их географического местоположения.

Одновременно с этим, во избежание нанесения ущерба репутации Komatsu в связи с неоправданным раскрытием или ненадлежащим использованием информации сотрудниками в социальных сетях, Komatsu должна разработать и довести до сведения сотрудников соответствующие политики касательно публичных заявлений и использования социальных сетей.

### (2) Корректная финансовая отчётность

[См. Часть II-14](#)

Для обеспечения надёжности финансовой отчётности, компании группы Komatsu организуют и поддерживают в действии эффективные системы внутреннего контроля. Компании группы Komatsu должны обеспечить корректное ведение бухгалтерской отчётности и документации, своевременное представление финансовых, бухгалтерских и налоговых отчётов в строгом соответствии с действующим законодательством, нормативными документами, общепринятыми принципами бухгалтерского учёта и внутренними правилами. Обязательства по уплате налогов должны надлежащим образом выполняться в каждой стране и регионе в соответствии с налоговым законодательством.

Главный исполнительный директор и Финансовый директор (или лица, занимающие эквивалентные должности) каждой компании Komatsu должны ежегодно подтверждать Главному исполнительному директору и Финансовому директору Komatsu Ltd., что их финансовая отчётность компании отвечает действующему законодательству, нормативным документам и принципам ведения бухгалтерской отчётности. Любые существенные недостатки в финансовых отчётах должны сообщаться в Komatsu Ltd.

### (3) Предотвращение инсайдерской торговли

[См. Часть II-15](#)

Компания Komatsu не должна заниматься инсайдерской торговлей и любыми операциями, способными вызвать подозрения в инсайдерской торговле, с использованием любой неизвестной общественности информации, как относящейся к Komatsu, так и к нашим заказчикам, деловым партнёрам и другим сторонам.

## 7. Системы внутреннего контроля и комплаенс

### (1) Системы внутреннего контроля

[См. Часть II-13](#)

Для обеспечения надлежащего корпоративного управления компания Komatsu организует и применяет, в соответствии с действующим законодательством, корпоративными положениями, систему внутреннего контроля группы, включающую: (i) улучшение и поддержание прозрачности, действенности и эффективности управления, (ii) нормативные требования в масштабах всей группы, и (iii) соответствующее управление рисками.

## **(2) Система комплаенс**

### **а. Комитет по комплаенс и ответственные работники**

В головном офисе Komatsu был создан Комитет по комплаенс для обсуждения и решения вопросов, связанных с соблюдением законодательства и нормативных требований. Председателем Комитета по комплаенс должен быть президент Komatsu, а Департамент по комплаенс — секретариатом.

Комитет по комплаенс выполняет следующие функции:

- 1) Определение фундаментальных политик Komatsu, обеспечивающих соблюдение Правил;
- 2) Разработка и совершенствование структур Komatsu, отвечающих за комплаенс;
- 3) Оповещение и рассылка действующих политик Komatsu в каждую компанию группы Komatsu и её сотрудникам;
- 4) Надзор над деятельностью Komatsu по обеспечению соблюдения требований и законодательства, включая работу Горячей линии доверия (по комплаенс);
- 5) Расследование конкретных случаев, связанных с нарушением Правил, и использование превентивных мер для профилактики подобных случаев.

### **б. Ответственный за комплаенс**

Komatsu Ltd. должна назначить одного из членов своего правления или руководителей на должность Ответственного за комплаенс и разъяснить всем сотрудникам Komatsu и общественности, что этот сотрудник несёт ответственность за соблюдение комплаенс.

### **с. Развитие системы обращений на Горячую линию доверия (по комплаенс)**

Головной офис Komatsu Ltd. обеспечил работу Горячей линии доверия (по комплаенс) и сообщил контакты всем сотрудникам Komatsu. Эта система должна принимать служебные сообщения о предполагаемых нарушениях Правил, а сотрудники, ответственные за работу горячей линии доверия, инициируют расследования и, при необходимости, разрабатывают план действий по исправлению ситуаций.

Компания Komatsu гарантирует, что никто из сотрудников Komatsu не подвергнется дискриминации из-за того, что он запрашивал консультацию, направлял сообщения или любым другим образом связывался с Горячей линией, за исключением случаев, когда будет доказано, что обращение было осуществлено в целях, противоречащих Правилам.

### **д. Действия на уровне компании**

Высшее руководство компаний Komatsu принимает политики и учреждает структуры, призванные пропагандировать культуру комплаенс, включая разъяснения об обязанностях работников горячих линий во всех организациях. Компании Komatsu также поддерживают тесные контакты с Komatsu Ltd. при разработке и управлении региональными политиками и подразделениями по комплаенс, обеспечивая реализацию всех пунктов, описанных в настоящем разделе. Все руководящие правила публикуются внутри компаний и доводятся до сведения сотрудников.

При организации Горячей линии доверия (по комплаенс) компании группы Komatsu и Komatsu Ltd. взаимодействуют для создания действенной системы контактов, которая позволит всем сотрудникам Komatsu во всем мире пользоваться Горячей линией на своём родном языке. Только опытный персонал работает на Горячей линии доверия, при этом заранее разрабатывается политика по процессу взаимодействия и рассмотрения заявлений.

Компании Komatsu предпринимают усилия для разработки дополнительных региональных Кодексов, включая в них специфические правила, применимые в других странах или к бизнес-моделям. При этом такие, вновь разработанные и пересмотренные, производные Кодексы не должны вступать в силу до тех пор, пока их содержание не будет полностью рассмотрено и утверждено Департаментом по комплаенс Komatsu Ltd.

## Часть II Правила для сотрудников

В Части II содержатся конкретные описания действий, которые все сотрудники Komatsu должны предпринимать (или не предпринимать) для соблюдения Правил. Соответственно, вы должны полностью прочитать эту Часть II и исполнять свои повседневные должностные обязанности в соответствии с изложенными здесь требованиями.

### 1. Этичное и надлежащее деловое поведение

Все сотрудники Komatsu должны соблюдать Правила и использовать честные, законные и этичные методы ведения коммерческой деятельности.

Неэтичное поведение, помимо прочего, подрывает моральные устои сотрудников и снижает производительность работы, а также может привести к более серьёзным последствиям: разрыв деловых отношений, сокращение клиентской базы или доли рынка, потенциальные судебные иски, денежные штрафы и уголовные наказания.

В частности, следующие темы рассматривают проблемы этического характера:

#### **(1) Мошенничество (поведение, наносящее ущерб активам и стоимости компании, а также поведение, направленное на неправомерное получение прибыли/ выгод от компании)**

**[См. Часть I-2-\(1\)](#)**

Все активы Komatsu, включая её фонды, помещения, оборудование, офисные принадлежности, инвентарь, интеллектуальную собственность и информацию, должны использоваться исключительно для бизнеса Komatsu. Сотрудники Komatsu не должны участвовать в действиях, наносящих ущерб активам Компании: потеря, кража, несанкционированное раскрытие, использование, незаконное присвоение.

Кроме того, даже если считается, что это пойдёт на пользу интересам компании, мошеннические действия, которые несправедливо преследуют интересы компании с использованием ненадлежащих средств, таких как фальсификация данных и материалов, должны быть строго запрещены.

Термин «Мошенничество» — хищение, присвоение, использование не по назначению и другие неправомерные действия, включая:

- фальсификацию или внесение исправлений в документы на предъявителя, такие как корпоративные чеки и векселя;
- любое обращение в личное использование наличных средств, ценных бумаг, предметов снабжения или любого другого актива компании;
- любые несанкционированные операции или сообщения о сделках компании;
- любую фальсификацию или недопустимые изменения, манипуляции или уничтожение документации и финансовой отчётности или данных о продукции и сервисе по деловым, личным и иным причинам, включая любые действия, предпринятые для того, чтобы воспрепятствовать или оказать влияние на проведение расследований государственными ведомствами или внутренними аудиторами.

Приведённый выше перечень не является исчерпывающим, но составлялся как список типичных ситуаций, связанных с мошенничеством.

Сотрудники Komatsu не должны использовать методы или схемы, направленные на получение личной или коммерческой выгоды и вознаграждений, включая методы, не отвечающие основополагающим стандартам честности и добросовестности.

Вопрос: Во время командировки мой коллега купил личные сувениры за счет компании. Является ли это нарушением?

Ответ: Оплачивать личные расходы за счёт компании — это мошенничество.

## (2) Взятки и откаты (клиентам, поставщикам, дистрибьюторам и т. д.)

**См. Часть I-1(-1), (3)**

Сотрудники Komatsu и члены их семьи никогда не должны предлагать или принимать, как прямо, так и косвенно, что-либо имеющее ценность (например, взятку или откат) при взаимодействии с заказчиками, поставщиками или другими деловыми партнёрами с целью оказания влияния или получения вознаграждения за совершенное действие. Знаки делового внимания, такие как подарки, пожертвования или развлечения, не должны предлагаться или приниматься во всех случаях, когда это может создать видимость неуместного действия или по иным причинам запрещено законом.

(Информация касательно политики Komatsu в отношении взяток государственным должностным лицам, см. Часть II, Раздел 4 настоящего Кодекса.)

Вопрос: Можно ли получить деньги и товары от продавца в обмен на выбор этого продавца в качестве поставщика для компании?

Ответ: Это неприемлемо и нарушает Правила справедливой торговли.

## 2. Конфликт интересов

Сотрудники Komatsu не должны заниматься бизнесом, конкурирующим с Komatsu, для получения личных выгод или выгод для третьих сторон в ущерб интересам Komatsu. Несмотря на то, что конфликты могут возникать в различных ситуациях, постарайтесь избегать ситуаций, которые даже просто создают видимость конфликта интересов.

Ниже описываются примеры возникновения конфликта. Необходимо избегать конфликта интересов до тех пор, пока вся информация о ситуации полностью раскрыта и было получено заблаговременное разрешение в ходе консультаций с юридическим отделом или с уполномоченным должностным лицом на основании политик Komatsu:

- прямое или косвенное владение, или бенефициарное право в компании конкурента, дистрибьютора, поставщика, заказчика или подрядчика (за исключением владения долей менее 1% (одного процента) от обращающихся на бирже ценных бумаг);
- оказание консалтинговых услуг, заключение трудовых отношений, или работа в совете директоров любого заказчика, дистрибьютора, поставщика или конкурента;
- любая коммерческая деятельность, конкурирующая с деятельностью любого подразделения Komatsu;
- нахождение в должности, предусматривающей руководство, контроль за работой или допускающей влияние на оценку работы, оплату труда или пособия любого члена семьи, работающего в Komatsu;
- прямая или косвенная обработка, или надзор за выполнением платежей (например, заработной платы, пособий сотрудникам) члену семьи, работающему в Komatsu;
- использование активов Komatsu (денежных средств, оборудования, программного обеспечения, ноу-хау или персонала) для других компаний или в личных целях.



Конфликт интересов не всегда можно чётко определить. При каждом возникновении опасений о возможном возникновении конфликта интересов, вам следует обсудить этот вопрос со своим непосредственным руководителем, с юридическим отделом или отделом персонала.

#### Вопрос & Ответ

Вопрос: Я хотел бы заключить договор на аутсорсинг работ с компанией, где генеральным директором мой дядя. Является ли это нарушением?

Ответ: Это может быть конфликтом интересов и о нем необходимо сообщить компании.

### 3. Соблюдение антимонопольного законодательства и честная конкуренция См. Часть I-2-(1)

Все сотрудники Komatsu обязаны соблюдать антимонопольное законодательство и законы о конкуренции во всем мире.

Помимо прочего, обмен информацией с конкурентами, как прямой, так и косвенный должен проходить в рамках антимонопольного регулирования. Несоблюдение антимонопольного законодательства и законов о конкуренции может привести к строгим уголовным наказаниям, включая тюремное заключение, и к значительным штрафам как для Komatsu, так и для допустившего нарушение сотрудника/ов. Сотрудники Komatsu не должны принимать участия в любой деятельности, которая может привести к нарушениям. Эти законы являются сложными и при наличии сомнений в отношении любой деятельности, способной создать проблемы в плане соблюдения антимонопольного законодательства необходимо проконсультироваться с юридическим отделом. Сотрудники Komatsu должны также изучить и соблюдать требования всех политик компании Komatsu в отношении соблюдения антимонопольного законодательства.

Обратите особое внимание на следующее:

#### **а. Отношения с конкурентами**

Любое соглашение, согласование или договорённость с конкурентом в отношении цены, условий продажи, производства или распределения территории или заказчиков являются абсолютно незаконными и могут привести к уголовному преследованию.

#### **б. Отношения с дистрибьюторами и заказчиками**

Предъявление к дистрибьютору или заказчику требования о перепродаже продукта по определенной цене называется «поддержанием розничных цен» или «вертикальной фиксации цен», и запрещено.

Кроме того, поскольку дистрибьюторы могут конкурировать друг с другом, следует соблюдать осторожность на всех совещаниях, чтобы исключить участие Komatsu в качестве стороны или посредника в любом соглашении между дистрибьюторами в отношении территориальных ограничений, ограничения дилерских цен и прочих схожих ситуациях. В случае вынесения подобных предложений на обсуждение в ходе встречи сотрудник должен немедленно покинуть совещание. После этого проконсультируйтесь с юридическим отделом и документально зафиксируйте тот факт, что вы покинули мероприятие.

#### Вопрос & Ответ

Вопрос: Будет ли нарушение, если переговорить с представителем конкурента о продажной цене на продукцию?

Ответ: Существует риск того, что это может быть расценено как картельный сговор.

## 4. Противодействие коррупции: взаимоотношения с государственными органами и официальными лицами

**См. Часть I-1-(4), Часть I-2-(2)**

Ни при каких обстоятельствах никто из сотрудников Komatsu не должен совершать или предлагать платежи, подарки и другие ценные предметы государственному должностному лицу или кандидату на политическую должность с целью получения необоснованного коммерческого преимущества. Государственное должностное лицо включает в себя должностное лицо, директора и служащие государственных шахт, коммунальных служб или организаций.

Сотрудники Komatsu должны соблюдать антикоррупционное законодательство все положения Закона Соединённых Штатов Америки о недопустимости коррупции в отношении зарубежных должностных лиц (FCPA), Закон Великобритании о взяточничестве, закона Японии о предотвращении недобросовестной конкуренции и всех других сходных законов и нормативных документов различных стран, применимых к Komatsu. Komatsu, как юридическое лицо, её дочерние компании, а также должностные лица, сотрудники и агенты могут быть привлечены к уголовной ответственности за предложение, предоставление или получение денег или чего-либо ценного, прямо или косвенно чиновнику или частному лицу с целью получения благосклонности. FCPA и сходные законы предусматривают наказание в уголовном порядке за передачу компанией Komatsu и её акционерами, агентами и сотрудниками Komatsu чего-либо ценного, прямо или косвенно, зарубежному должностному лицу в целях оказания влияния на принимаемое должностным лицом решение. Говоря проще, эти законодательные акты запрещают прямую или косвенную дачу взятки или попытки дачи взятки любому государственному должностному лицу или политику для заключения деловых отношений.

Сотрудники Komatsu должны проверить и получить одобрение, прежде чем назначать какого-либо агента или представителя по вопросам продаж продукции или услуг Komatsu. Сотрудники Komatsu не должны производить никаких платежей или необоснованных комиссий в пользу дистрибьюторов, консультантов или представителей; если станет известно или возникнут обоснованные подозрения, любая часть такого платежа может быть рассчитана как взятка.

Ни при каких обстоятельствах сотрудники не должны делать пожертвования, которые могут быть расценены как коррупция или взяточничество. Необходимо тщательно проверить, представляет ли пожертвование высокий общественный интерес в соответствии с «5 основными принципами социальной защиты» и удостовериться, что пожертвование используется по назначению.

Сотрудники должны проконсультироваться с юридическим отделом, прежде чем предпринимать какие-либо действия, которые, по их подозрению, могут нарушать настоящие Правила.

### Вопрос & Ответ

**Вопрос:** Могу ли я угостить сотрудников государственных учреждений, которые приезжают на экскурсию на завод, едой или развлечь осмотром достопримечательностей и т.д.?

**Ответ:** Это может быть расценено как подкуп государственных должностных лиц, поэтому этого делать не следует

## 5. Экспортный контроль

**См. Часть I-2-(3)**

Политика Komatsu требует соблюдать применимое торговое законодательство во всем мире, в первую очередь — все применимые законы и нормативные документы в области экспортного контроля, а также соответствующую политику и внутренние правила Komatsu, чтобы исключить использование продукции и технологии Komatsu для разработки, изготовления, использования и/или хранения оружия массового уничтожения и обычных видов вооружений, оказания поддержки

терроризму и другим видам деятельности, угрожающим миру во всем мире. По этой причине разумная комплексная проверка новых клиентов и деловых партнёров имеет решающее значение. Также необходимо постоянно проверять, что операции с существующими клиентами не нарушают правила экспортного контроля.

Сотрудники Komatsu должны понимать требования вышеприведённой политики и будут принимать необходимые шаги для ознакомления деловых партнёров и заказчиков Komatsu и соблюдать меры предосторожности, направленные на выполнение требований международного торгового законодательства.

#### Вопрос & Ответ

**Вопрос:** Даже если новый клиент - всемирно известная компания, поэтому можем ли мы пропустить процесс проверки клиента?

**Ответ:** В любом случае проверка клиента на предмет экспортного контроля обязательна.

## 6. Коммерческая тайна и конфиденциальная информация

**См. Часть I-2-(5)**

Сотрудники Komatsu не должны раскрывать коммерческую тайну компании, а также служебную и конфиденциальную информацию, и подобную информацию всех третьих сторон, доверенную Komatsu. Служебная и конфиденциальная информация включает всю информацию Komatsu, не известную широкой общественности. В качестве примеров часто называют финансовые данные, объёмы сбыта, информацию о новой продукции, производственные методы, списки заказчиков и поставщиков, информацию о ценах, информация о корпоративных поглощениях и продаже подразделений, планы капитальных инвестиций, цены поставщиков, конструкторские данные и чертежи, и некоторые данные о сотруднике.

Сотрудники Komatsu, имеющие доступ к такой информации, могут раскрывать её другим лицам в Komatsu, руководствуясь исключительно принципом «служебной необходимости». Сотрудники Komatsu также должны проявлять бдительность и не допускать непреднамеренного раскрытия информации, которое может иметь место в бытовых беседах и при общении с поставщиками или клиентами. Сотрудники Komatsu обязаны соблюдать режим конфиденциальности в отношении коммерческих тайн, служебной и секретной информации клиентов, поставщиков и других сторон.

В случае, если от сотрудника Komatsu требуется раскрыть или предоставить коммерческую тайну, служебную и/или конфиденциальную информацию Komatsu государственному управлению, суду или другой государственной организации, этот сотрудник должен предварительно проконсультироваться с региональным юридическим отделом.

И все сотрудники Komatsu обязаны соблюдать право на интеллектуальную собственность других лиц. Вы не должны копировать, распространять, изменять или скачивать любые материалы, защищенные авторским правом, без разрешения правообладателя. В процессе разработки, производства и продажи новой продукции, вы должны убедиться не будет ли новая продукция посягать на чужую интеллектуальную собственность.

Так как права на интеллектуальную собственность являются сложным вопросом, обязательно проконсультируйтесь с законом или Департамент Интеллектуальной Собственности.

#### Вопрос & Ответ

**Вопрос:** Могу ли я рассказать своим друзьям о разработке новой технологии, новости о котором еще не опубликованы?

**Ответ:** Информация может быть конфиденциальной и не должна разглашаться без разрешения компании.

## 7. Недопущение дискриминации / досаждающих действий (харассмента) См. Часть I-4-(1)

Сотрудники Komatsu не должны допускать дискриминацию или притеснениям в любой форме на любом уровне, в отношении любого лица, таких как сотрудники Komatsu, сотрудники других компаний или соискатели работы по национальности, расе, этнического происхождения, цвета кожи, пола, сексуальной ориентации, половой самоидентификации, возраста, религии, национального происхождения, статуса инвалида, семейного положения и любого другого защищённого законом статуса.

### Вопрос & Ответ

Вопрос: Я бы хотел исключить пожилых людей из списка кандидатов для участия в новом проекте. Это нормально?

Ответ: Это может быть расценено как дискриминация по возрасту.

## 8. Защита персональных данных сотрудника См. Часть I-2-(5), Часть I-4-(1)

Все сотрудники Komatsu должны уважать частную жизнь друг друга и нести ответственность за соблюдение всех применимых местных норм по защите данных. Ни один сотрудник Komatsu не должен раскрывать или использовать личную информацию других сотрудников, полученную им в процессе работы, без предварительного разрешения сотрудника, за исключением случаев, когда этого требуют Правила или решение суда.

### Вопрос & Ответ

Вопрос: Могу ли я сообщить на рабочем месте о болезни моего подчиненного, находящегося в отпуске?

Ответ: Личная информация сотрудников не должна разглашаться без их разрешения.

## 9. Охрана труда и техника безопасности См. Часть I-4-(2)

Охрана труда и техника безопасности являются главным приоритетом всей трудовой деятельности.

Работники Komatsu обязаны незамедлительно сообщать менеджеру по производству о любой потенциальной угрозе безопасности или здоровью сотрудников.

Все сотрудники Komatsu должны действовать в соответствии с «Политикой в области безопасности и охраны труда».

### Вопрос & Ответ

Вопрос: Датчик предохранительного устройства на обрабатывающем станке слишком чувствителен. Могу ли я отключить предохранительное устройство для повышения эффективности работы?

Ответ: Во избежание несчастных случаев на производстве вы не можете отключать предохранительное устройство по своему усмотрению.

## 10. Безопасность и надёжность продукции и услуг

См. Часть I-1-(1)

Сотрудники Komatsu должны стремиться:

- поставлять продукцию и услуги, отвечающие международным стандартам и требованиям законодательства, действующим в отдельных странах;
- поставлять продукцию и услуги, являющиеся безопасными, надёжным и не причиняющие вреда заказчику;
- поставлять продукцию и услуги, которые сводят к минимуму риски возникновения травм при несчастном случае;
- ценить отзывы клиентов, выявлять любые потенциальные дефекты и, в случае обнаружения дефекта в продукте или услуге, принимать оперативные меры реагирования и информировать всех заинтересованных лиц;
- создавать и поддерживать в корпорации условия, при которых будет увеличиваться безопасность продукции, при помощи улучшения стандартов или совершенствования системы управления безопасностью и методов обеспечения безопасности.

### Вопрос & Ответ

Вопрос: Я смог устранить неисправность детали сразу на месте, поэтому не сообщил об этом своему начальнику. Следует ли сообщить об этом и проводить расследование?

Ответ: Об этом следует сообщить и провести расследование, поскольку это может представлять угрозу безопасности.

## 11. Окружающая среда

См. Часть I-5

Каждый сотрудник Komatsu должен стремиться к тому, чтобы Komatsu осуществляла свою деловую деятельность экологически ответственным образом:

- соблюдать все применимые законы и нормативные акты в области охраны окружающей среды во всех странах, где Komatsu осуществляет свою деятельность;
- прилагать усилия по непрерывному усовершенствованию производственного процесса для укрепления мер по предотвращению загрязнений (качество воздуха и качество воды), минимизации вырабатываемых отходов, наращиванию программ переработки мусора, эффективного применения невозобновляемых ресурсов, сокращения выбросов парниковых газов и сохранения биологического разнообразия;
- учитывать экологические аспекты в планировании и при выполнении всех видов работ и корпоративных процессов, включая стратегическое планирование;
- проводить экологические аудиты с целью оценки соблюдения этой политики и применимых экологических законов и нормативных актов;
- использовать производственные процессы, минимизирующие воздействие на окружающую среду;

### Вопрос & Ответ

Вопрос: Недавно, во время сильного дождя заводской септик переполнился водой, могу ли я оставить все как есть?

Ответ: Это может представлять опасность для окружающей среды, поэтому вы должны немедленно сообщить об этом в соответствующий отдел.

## 12. Раскрытие информации

**См. Часть I-6-(1)**

Политика Komatsu требует, чтобы любая существенная информация, включая финансовые данные раскрывалась общественности исключительно установленным для этой информации способом.

Любой сотрудник Komatsu должен незамедлительно сообщить в юридический отдел если он непреднамеренно раскрыл существенную непубличную информацию Komatsu или ему стало известно о раскрытии такой информации другими лицами.

Все контакты со СМИ должны осуществляться в соответствии с Политикой о раскрытии информации/коммуникаций Komatsu Ltd. Сотрудники Komatsu не должны отвечать на вопросы, задаваемые лицами вне Komatsu, запрашивающими существенную внутреннюю информацию. Информация считается «важной», если с учётом всего набора доступной информации о Komatsu рациональный инвестор рассматривал бы её в качестве существенной.

Не размещайте какую-либо непубличную информацию компании Komatsu в личных аккаунтах социальных сетей. Кроме того, сотрудники Komatsu не должны публиковать в социальных сетях сообщения, которые дискредитируют Komatsu создавая впечатление, что эта опубликована компанией Komatsu.

Любые вопросы касающиеся публичного раскрытия информации или публикации в социальных сетях, следует направлять Менеджеру отдела по связям с общественностью или Администрацию каждой компании Komatsu на рассмотрение в Департамент корпоративных коммуникаций Komatsu Ltd.

### Вопрос & Ответ

**Вопрос:** Чтобы исправить неверную информацию о компании, указанную в социальных сетях, могу ли я напрямую указать правильную информацию?

**Ответ:** Существует риск утечки информации, вы должны сначала сообщить об этом и проконсультироваться с соответствующим отделом.

## 13. Системы внутреннего контроля

[См. Часть I-7-\(1\)](#)

### (1) Система внутреннего контроля

Каждый сотрудник Komatsu несет ответственность за соблюдение и поддержание в рабочем состоянии системы внутреннего контроля, связанные с его конкретными должностными обязанностями, и сообщать о замеченных недостатках внутреннего контроля или неправомерных действиях, связанных с внутренним контролем.

### (2) Сотрудничество с внутренними/внешними аудиторами

Никто из сотрудников Komatsu не должен оказывать мошенического влияния, принуждения, манипулирования или введения в заблуждение внутренних или внешних аудиторов. Все сотрудники Komatsu должны оказывать содействие при проведении любого аудита или расследования.

### (3) Хранение документации

[См. Часть I-2-\(5\)](#)

Сотрудники Komatsu должны сохранять документацию в соответствии с политикой компании Komatsu по хранению документации, а также применимыми законами и нормативными актами. Документы, связанные с вопросами, являющимися предметом судебного разбирательства или государственного расследования, необходимо сохранять и не уничтожать до получения разрешения от Юридического отдела, даже если уничтожение таких документов допускается политикой хранения документов компании. Это правило в равной степени распространяется и на электронные данные, включая сообщения электронной почты и другие компьютерные файлы. При наличии любых вопросов относительно возможности уничтожения документов свяжитесь с юридическим отделом. Вы можете уничтожить документы соответствующим образом, учитывая риск утечки информации и если подтверждено, что нет необходимости хранить эти документы.

#### Вопрос & Ответ

Вопрос: Я думаю, мы можем просто игнорировать старые правила, которые не соответствуют реальной ситуации, это нормально?

Ответ: Правила необходимо пересмотреть, вы должны проконсультироваться с соответствующими департаментами.

## 14. Средства финансового контроля и документация

[См. Часть I-6-\(2\)](#)

Komatsu несёт ответственность за корректное внесение, сохранение и сообщение финансовой информации инвесторам, государственным ведомствам, партнёрам и другим сторонам, а также за ведение точных, обоснованно подробных записей, честно отражающих сделки и распоряжение активами в Komatsu.

Сотрудники Komatsu не должны фальсифицировать, вводить в заблуждение, искажать или опускать информацию в финансовых документах таких как ваучеры, векселя, счета, финансовые данные, отчёты о затратах, транспортные накладные, отчёты государственным ведомствам, документация о выполненных работах и соглашения с агентами, консультантами и другими третьими сторонами.

#### Вопрос & Ответ

Вопрос: Строительные работы еще не завершены, но я хотел бы оплатить их из бюджета на этот финансовый год, поэтому могу ли я попросить выставить счет заранее?

Ответ: Не разрешается производить расходование средств до завершения работ.

## 15. Запрет на инсайдерскую торговлю

См. Часть I-6-(3)

Сотрудникам Komatsu запрещается выполнять торговые операции с ценными бумагами любой компании на основании «важной внутренней информации». Важной внутренней информацией называется любая неизвестная широкой общественности информация о компании, включая её деловые операции, перспективы, ценные бумаги или рынки, которую разумный инвестор рассматривал бы в качестве важной при принятии инвестиционного решения. В качестве примера можно привести фактические или оценочные результаты финансовой деятельности; получение или потерю важных контрактов; возможные слияния, поглощения или продажу активов; а также крупные изменения деловой стратегии. Законы, применяемые к Komatsu во всем мире, запрещают намеренное раскрытие существенной внутренней информации до тех пор, пока Komatsu не раскроет эту информацию общественности.

Если вы располагаете важной внутренней информацией, относящейся как к Komatsu, так и к другой компании, вы не должны покупать или продавать акции Komatsu или иной компании до тех пор, пока эта информация не будет официально доведена до сведения общественности в соответствии с применимым законодательством.

### Вопрос & Ответ

Вопрос: Я получил предварительную информацию о том, что показатели компании, вероятно, улучшатся, могу ли я купить акции?

Ответ: Вы не должны совершать сделку, пока информация не будет официально опубликована.



## Прочее

### **А. Штрафные санкции**

Несоблюдение Правил, сокрытие нарушений, а также изменение, фальсификация или сообщение неверных фактов, связанных с любыми противодействиями, может привести к применению соответствующих санкций и наложению дисциплинарных взысканий, в том числе и расторжение трудовых отношений. В случаях нарушения законодательства и настоящего Кодекса Komatsu может обратиться в правоохранительные органы.

### **В. Горячая линия доверия (по комплаенс)**

В Komatsu Ltd. работает Всемирная Горячая линия доверия (по комплаенс), на которую сотрудники или заинтересованные стороны могут сообщать о предполагаемых нарушениях правил. Кроме того, многие компании Komatsu поддерживают региональные линии доверия (по комплаенс), куда можно сообщить о проблемах на родном языке.

#### **Контакты региональной или Всемирной Горячей линии доверия (по комплаенс)**

Региональная линия доверия  
(по комплаенс) - Комацу СНГ

Всемирной линии доверия  
(по комплаенс), Япония

[RUPDMB\\_comp\\_hot@global.komatsu](mailto:RUPDMB_comp_hot@global.komatsu)

Эл. почта: [comp\\_hot@global.komatsu](mailto:comp_hot@global.komatsu)



Или «Пять принципов комплаенс»  
(плакат или материалы в интранете)

Обратите внимание, что запросы, направленные на Всемирную Горячую линию доверия, будут перенаправлены в соответствующим работникам для расследования и применения мер. Отдел комплаенс в Komatsu Ltd. будет контролировать ход рассмотрения обращений, обеспечивая применение стандартных процессов во всех компаниях группы Komatsu.

Все службы Горячей линии доверия будут стремиться сохранить конфиденциальность служебных разоблачений, но юридические требования и высшие интересы компании могут иногда помешать этому. Komatsu не потерпит каких-либо преследований лиц, обратившихся на Горячую линию или предоставивших информацию в ответ на запрос в ходе расследования. Любое преследование является нарушением настоящего Кодекса. Сотрудники Komatsu, которые считают, что подвергаются преследованию, должны немедленно сообщить об этом по указанным выше контактам на Горячую линию.

## **C. Заявление о соблюдении требований комплаенс**

Все сотрудники Komatsu обязаны представить заявления, о том, что они будут соблюдать данный Кодекс в ежедневной работе и вести себя в соответствии с «Пятью принципами комплаенс». Форма и способ подачи заявления будут предоставлены отдельно.

Руководители компаний Komatsu и представители региональных штаб-квартир, определенных Komatsu Ltd., подписывают заявление о соблюдении требований комплаенс (отдельно установленная форма), в котором подтверждают, что они полностью понимают Кодекс и будут осуществлять деловые операции в соответствии с Кодексом.

## **D. Изменения**

Содержание настоящего Кодекса будет периодически пересматриваться, в случаях утверждения изменений Комитетом по комплаенс Komatsu Ltd. При выпуске новой редакции экземпляры нового Кодекса будут распространяться в печатной или электронной форме среди всех сотрудников Komatsu.

## **E. Конфликты**

Ни одно из положений настоящего Кодекса не противоречит любому соглашению между Komatsu и профсоюзом. Если будут выявлены противоречия, соглашения между Komatsu и профсоюзом являются приоритетными. Кроме того, ни одно из положений Кодекса не предназначено для внесения изменений в любые правила, распространяющиеся на членов профсоюзов.



